

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

5 NOVEMBER 1992

Ontwerp van wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens

**AMENDEMENTEN
VAN DE HEER CEREXHE**

Art. 9

A. In het eerste lid van dit artikel de woorden «in een bepaald bestand» te vervangen door de woorden «in een bepaalde verwerking».

Verantwoording

Dit amendement beoogt artikel 9 in overeenstemming te brengen met de definitie in artikel 1, § 3, waarin de verwijzing naar het begrip «bestand» is geschrapt.

B. In het derde lid de woorden «deze paragraaf» te vervangen door de woorden «dit artikel».

Verantwoording

Artikel 9 is niet in paragrafen onderverdeeld.

R. A 16000*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:****445 (B.Z. 1991-1992):**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Verslag.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1992-1993**

5 NOVEMBRE 1992

Projet de loi relatif à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel

**AMENDEMENTS
PROPOSES PAR M. CEREXHE**

Art. 9

A. Au début du premier alinéa de cet article, remplacer le mot «fichier» par le mot «traitement».

Justification

Cet amendement est destiné à mettre l'article 9 en concordance avec la définition contenue à l'article 1^{er}, § 3, d'où a été éliminée la référence à la notion de «fichier».

B. Au troisième alinéa, remplacer le mot «paragraphe» par le mot «article».

Justification

L'article 9 n'est pas subdivisé en paragraphes.

R. A 16000*Voir:***Documents du Sénat:****445 (S.E. 1991-1992):**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2: Rapport.

Art. 10

In § 1, eerste volzin, van dit artikel, de woorden « in het bestand » te vervangen door de woorden « in de verwerking ».

Verantwoording

Zie verantwoording bij het amendement op artikel 9, eerste lid.

Art. 10

Au § 1^{er} de cet article, remplacer dans la première phrase le mot « fichier » par le mot « traitement ».

Justification

Même justification que pour l'article 9, alinéa 1^{er}.

Etienne CEREXHE.